



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1993/109  
8 March 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Сорок девятая сессия

Пункт 24 повестки дня

ПРАВА РЕБЕНКА

Письмо Временного поверенного в делах Союзной Республики Югославии при  
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 марта 1993 года  
на имя помощника Генерального секретаря по правам человека

Хотел бы просить Вас поручить Вашей канцелярии распространить в качестве  
официального документа текущей сорок девятой сессии Комиссии по правам  
человека по пункту 24 повестки дня "Права ребенка" прилагаемый документ о  
положении и проблемах детей в Союзной Республике Югославии в результате войны  
на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и  
введения против Союзной Республики Югославии санкций, затронувших, к  
сожалению, и детей-беженцев.

(Подпись): Д-р Владимир Павичевич  
Посол

ПОЛОЖЕНИЕ И ПРОБЛЕМЫ ДЕТЕЙ (ВКЛЮЧАЯ ДЕТЕЙ-БЕЖЕНЦЕВ) В СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ЮГОСЛАВИИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЙНЫ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ И ВВЕДЕНИЯ САНКЦИЙ ПРОТИВ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ

1. Вопрос о правах ребенка является не без оснований одним из наиболее сложных и важных вопросов, стоящих в повестке дня Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека. Дети всех рас и народов - это будущее мира, их окружают взрослые своей любовью и терпеливым вниманием, на них возлагают свои надежды, но слишком часто мы также получаем подтверждения того, что именно дети являются наиболее уязвимыми и чаще всего становятся жертвами в конфликтах между взрослыми.
2. Военная обстановка на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославия, и в частности несправедливые и унизительные санкции, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, привели к быстрому и резкому ухудшению социально-экономического положения всего населения Союзной Республики Югославии, в особенности детей, причем ситуация ежедневно и постоянно ухудшается.
3. Инфляция, которая достигает 4% в день, ускоряет падение реального уровня жизни, а темпы роста доходов все разительнее отстают от все более головокружительных темпов роста цен на продукты первой необходимости. На реально полученные доходы уже длительное время невозможно приобрести минимально необходимое для жизни количество продуктов. Неуклонно растет доля неимущих лиц в общей численности населения. Усиливается безработица, и санкции ведут к временной потере работы все большим числом занятых. В находящуюся в катастрофическом экономическом положении Союзную Республику Югославию продолжают прибывать сотни тысяч беженцев, главным образом женщин, детей и престарелых, большинство из которых находят приют в семьях. Помощь международного сообщества, к сожалению, не удовлетворяет даже элементарных реальных потребностей беженцев, в частности потребностей детей-беженцев в восстановлении здоровья.
4. Сложившиеся обстоятельства в своей совокупности привели к ухудшению положения детей в таких масштабах и размерах, что это представляет собой вопиющее нарушение прав ребенка, гарантированных в Конвенции о правах ребенка.
5. Социальная атмосфера, в которой растут дети и которая определена в преамбуле Конвенции о правах ребенка как необходимое условие нормального развития детей, характеризуется не счастьем и миром, а проникнута страхом, тревогой, враждебностью, ненавистью, скорбью и чувством отсутствия безопасности. Военные конфликты и резкие и радикальные социальные, политические и экономические перемены, разрыв связей с родственниками и друзьями из других республик, все более усложняющиеся условия жизни, медленное поступление правдивой информации о судьбе своего собственного народа и осуществляемом против него геноциде - все это серьезным образом сказывается на моральном и психологическом состоянии детей.
6. Эти факторы, которые приобретают постоянный характер и становятся все более чувствительными по своим масштабам, прямо и косвенно сказываются на качестве семейной жизни, а именно на качестве эмоционального, умственного, социального и морального развития детей и молодежи в целом. По прогнозам специалистов, число детей и молодежи, страдающих неострыми и преходящими формами психических расстройств, а также более серьезными отклонениями, возрастет, что будет иметь далеко идущие негативные последствия.

7. Под угрозу поставлено право ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и средствами лечения болезней и восстановления здоровья (статьи 23 и 24 Конвенции). Сеть квалифицированных медицинских учреждений и соответствующие специалисты не могут обеспечить необходимого уровня охраны здоровья детей вследствие нехватки лекарств и санитарно-гигиенических материалов, невозможности приобретения медицинского оборудования и его обслуживания ввиду отсутствия запасных частей, а также перебоев с отоплением и удовлетворением других основных нужд. Встречаются также трудности в осуществлении программ обязательной иммунизации.

8. Серьезные трудности испытываются, в частности, в области детской онкологии и диализа крови, поскольку вся система здравоохранения полностью зависит от импорта медицинских и прочих препаратов. Дефицит материалов для обработки крови (специальной посуды, диагностических сывороток и прочих) прямо оказывается на медицинском обслуживании детей. Практически остановилось осуществление программ по снижению смертности новорожденных. Тенденция снижения смертности новорожденных сменилась на противоположную (в сентябре 1991 года коэффициент смертности новорожденных составлял 14%, а в сентябре 1992 года он достиг 20,4%). Нехватка горючего для автотранспорта ограничила возможности и оперативность системы скорой медицинской помощи в целом, в том числе обслуживающей детей.

9. Резко ухудшилось качество медицинского обслуживания в детских отделениях общих больниц и в специализированных больницах. Нехватка постельных принадлежностей, гигиенических и дезинфицирующих средств затрудняет соблюдение минимальных санитарно-гигиенических требований (разорванные постельные принадлежности, дефицит простыней и наволочек и т.д.).

10. Под угрозу поставлено обеспечение нормального питания детей (статья 24 Конвенции). По данным Федерального статистического института о среднем потреблении продовольствия, в этой области отмечаются многочисленные и разнообразные проблемы. Средний рацион питания страдает нехваткой кальция, железа и витаминов. В некоторых регионах отмечается чрезмерное потребление жиров и увеличение потребления обработанного зерна злаковых культур. В недостаточном размере потребляются мясо, молоко и растительная клетчатка. Это приведет к увеличению заболеваемости и распространению болезней, связанных с ростом потребления жиров и недостаточным потреблением растительной клетчатки.

11. Под угрозой находится осуществление права на образование (статьи 28 и 29 Конвенции) вследствие сложного финансового положения в этой области, невозможности пользоваться правом на получение образовательной и специальной информации (статья 17 Конвенции), а также полного прекращения международного сотрудничества в вопросах образования.

12. Дети албанской национальности в автономном крае Косове и Метохии лишены представителями их национальности, проводящими националистическую и сепаратистскую политику, возможности пользоваться правом на посещение общеобразовательных школ, созданных в соответствии с законом. Такие действия не имеют ни цели, ни реальной причины, поскольку Республика Сербия обеспечивает и гарантирует образование на родном языке, и, как и любые другие лица, представители албанской национальности могут участвовать на любом уровне в составлении школьных программ и общем управлении школьным образованием. Право на образование, а также право на образование молодежи албанской национальности следует оградить от опасности недопустимой политизации вопросов образования, которой занимаются националисты и сепаратисты из числа лиц албанской национальности.

13. Под угрозу поставлено право каждого ребенка пользоваться услугами социального обеспечения (пункт 1 статьи 26 Конвенции) вследствие отсутствия средств, необходимых для сохранения достигнутого уровня услуг в этой области. Ухудшается положение детей-инвалидов как в плане пользования услугами учреждений социального обеспечения, так и в плане особой заботы о них и предоставления им соответствующей помощи.

14. Учреждения, занимающиеся уходом за детьми дошкольного возраста и их воспитанием, сталкиваются с ситуацией, когда родители забирают своих детей из этих учреждений, так как они не могут покрыть расходов на их содержание, а также оказываются в вынужденном отпуске в результате введенных санкций.

15. Гиперинфляция полностью сводит на нет меры, связанные с обеспечением права на различные пособия (пособие на детей, пособие по беременности и родам и т.д.), в результате чего эти формы заботы о детях не обеспечивают даже минимального уровня защиты наиболее обездоленных семей.

16. Под угрозой находится осуществление права ребенка на отдых и досуг, участие в играх и развлекательных мероприятиях, а также право участвовать в культурной жизни и заниматься искусством (статья 31 Конвенции). Хотя эти потребности провозглашены правом ребенка и необходимым условием его гармоничного развития и воспитания, в условиях резкого падения уровня жизни и изоляции Союзной Республики Югославии, с которой она никогда ранее не сталкивалась, удовлетворение этих потребностей полностью прекратилось.

17. Под угрозой оказался уровень жизни детей в целом. Ни родители, ни государство не способны обеспечить надлежащие условия жизни для физического, умственного, духовного, морального и социального развития ребенка.

18. В Союзной Республике Югославии дети пользуются правом на имя, опеку, гражданство, сохранение своей индивидуальности, семейные связи, свободу убеждений, совести и религии, личную жизнь, национальную принадлежность, правом свободно выражать свои мнения и искать, получать и передавать информацию, правом на свободу ассоциации и мирных собраний.

19. Как уже подчеркивалось, судьбу детей в Союзной Республике Югославии разделяют их маленькие друзья - беженцы из других бывших республик Социалистической Федеративной Республики Югославии, в частности 250 000 детей - беженцев из Хорватии и Боснии и Герцеговины.

20. Большинство детей стали беженцами вместе со своими матерями, в то время как их отцы и другие родственники-мужчины остались защищать свой домашний очаг. Такая разлука с членами семьи ведет к нарушению психического и физического развития ребенка (беспокойство за родителей, проблемы адаптации в новой среде, потеря контактов с близкими и дорогими людьми и т.д.).

21. По последним имеющимся данным, число детей, не имеющих родителей, достигает 1 200 человек. Эти дети почувствовали ужасные последствия войны либо непосредственно (разрушения, страдания, убийства, резня), либо косвенно (эмоциональный стресс, пропаганда средств массовой информации, поиск убежища и т.д.).

22. Военный психоз, неопределенность и постоянный страх парализовали повседневную жизнь детей. Они вызывают в душах детей чувство беспокойства, и трагические последствия такого детства находят свое проявление в различных

формах расстройства здоровья ребенка. Жизнь в убежищах, палатах, подвалах, невозможность играть в условиях безопасности и свободно передвигаться серьезным образом сказываются на эмоциональном и психологическом состоянии детей и удовлетворении их социальных и культурных потребностей.

23. Особенно болезненно дети бывшей Югославии переживают разрыв до недавнего времени дружеских, товарищеских и теплых отношений с детьми своего района, которые под влиянием антагонистических чувств взрослых и в результате эскалации военного конфликта и обострения межэтнических отношений стали для них врагами. Такие внезапные перемены в дружеском общении, отношениях в школе, в районе, на улице подорвали эмоциональное равновесие детей и привели к появлению у них таких не присущих детскому характеру, но тем не менее очевидных качеств, как агрессивность и нетерпимость по отношению к детям других национальностей. Ослабла степень терпимости, безопасная и стабильная в материальном и эмоциональном отношении жизнь ушла в прошлое, и на смену ей пришла атмосфера постоянного страха.

24. Из приблизительно 250 000 детей около 140 000 – это дети школьного возраста от 7 до 18 лет, которые, помимо вышеперечисленных проблем, сталкиваются также с проблемой привыкания к новой программе. Хотя большинство детей вследствие войны отстает по обучению в школе на один год, Союзная Республика Югославия делает все возможное для обеспечения, чтобы каждый ребенок посещал школу. Детям выделяются помещения для школьных занятий, проводится их запись в школы, им предлагаются необходимые школьные принадлежности и учебники, но удовлетворяются не все потребности. Не удается удовлетворить даже минимум потребностей детей-беженцев, поскольку их приток из опустошенных в результате военных действий районов не прекращается. В то же время мы должны учитывать, что 96,9% беженцев находят приют в семьях. Поскольку жители Югославии оказались на грани выживания в результате санкций, введенных международным сообществом, они все чаще вынуждены отказывать беженцам в убежище.

25. В особенно опасном положении находятся школьники и студенты. Весьма показательна в этом отношении группа подростков в возрасте 14-18 лет. Наиболее часто встречающиеся расстройства в этой группе являются психическими по своей природе: с одной стороны, это состояние глубокой депрессии, обычно сопровождающееся попытками самоубийства, чувством отчаяния и потери связи со средой, а с другой стороны, – повышенная агрессивность, подростковая преступность, злоупотребление спиртными напитками и наркотиками и проституция.

26. Обращение с просьбой оказать помощь в решении этих проблем было направлено во все международные гуманитарные организации. К сожалению, предоставленной помощи далеко не достаточно. Самая большая проблема состоит в том, каким образом обеспечить, чтобы действие санкций не распространялось на детей. Дети лишаются права пользоваться услугами системы здравоохранения и средствами лечения болезней, права на социальное обеспечение и образование, права участвовать в культурной жизни и заниматься искусством, участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, как будто уже то, что дети вынуждены покинуть свои дома, не является само по себе достаточно страшным наказанием. Отсутствуют условия, которые бы должным образом удовлетворяли потребности в физическом, умственном, духовном, моральном и социальном развитии ребенка.

27. Поэтому дети Союзной Республики Югославия спрашивают у Организации Объединенных Наций и государств, подписавших Декларацию прав ребенка и Конвенцию о правах ребенка: "Как долго будут эти государства продолжать нарушать данные документы? Не являются ли все дети равными и равно невиновными? Разве уже потеряла свое значение основная идея Декларации прав ребенка - "Человечество обязано давать ребенку лучшее, что оно имеет"?

-----